

## QUICK USER GUIDE

**FR** - Scannez le QR code, découvrez et téléchargez manuel.  
**EN** - Scan the QR code and download the full manual  
**IT** - Scansiona il QR code e scarica il manuale completo  
**DE** - Den QR-Code scannen und das gesamte Handbuch herunterladen.  
**ES** - Escanea el código QR y descarga el manual completo  
**PT** - Escaneie o código QR e descarregue o manual completo.  
**GR** - Σκάνειτε τον κωδικό QR και κατεβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο  
**TR** - Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için kare kodu okutunuz  
**NL** - Scan de QR-code en download de volledige handleiding  
**DK** - Scan QR-koden og download den komplette vejledning  
**NO** - Skanner QR-koden og last ned hele manualen  
**SE** - Skanna QR-koden och ladda ned den fullständiga handboken  
**FI** - Lue QR-koodi ja lataa käyttöopas kokonaisuudessaan  
**CZ** - Naskenujte QR kód a stáhněte si kompletní manuál

**PL** - Zeskanuj kod QR i pobierz pełną instrukcję  
**SI** - Skenirajte QR-kodo in prenesite celoten priročnik  
**SK** - Naskenujte QR kód a stiahnite si kompletný manuál  
**LT** - Nuskaitykite QR kodą ir atsisiųskite visą vadovą  
**BE** - Scan de QR-code en download de volledige handleiding  
**HU** - A QR-kód beolvasásával töltsd le a teljes kézikönyvet  
**RO** - Scanează codul QR și descarcăți manualul complet  
**HR** - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletan priručnik  
**LV** - Ieskenējiet QR kodu un lejupielādējiet visu rokasgrāmatu  
**EE** - Skaneerige QR-kood ja laadige täielik kasutusjuhend alla  
**BGR** - Сканирайте QR кода и изтеглете цялото ръководство  
**SRB** - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletno uputstvo

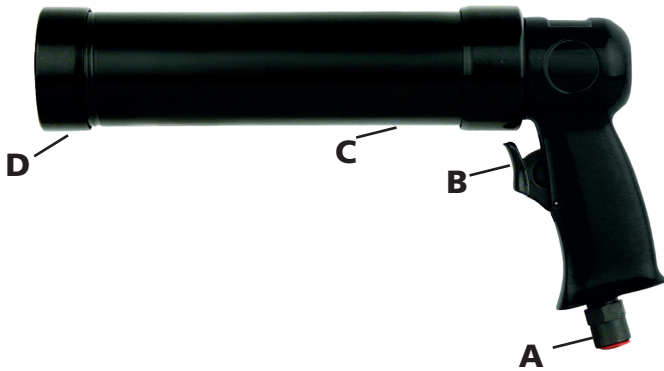


# DOWNLOAD Manual

<https://web.fiac.it/en/manuals>



## GENERAL VIEW



**FR** A: Entrée d'air B: Gâchette C: récipient D: bague  
**EN** A: Air Inlet B: Trigger C: container D: cap ring  
**IT** A: Ingresso Aria B: grilletto C: contenitore D: tappo di chiusura  
**DE** A: Lufteinlassöffnung B: Abzug C: Behälter D: Verschlussring  
**ES** A: entrada de aire B: gatillo C: tapa del extremo D: alojamiento  
**PT** A: entrada de ar B: gatilho C: tampa da extremidade D: recipiente  
**GR** A: εισαγωγή αέρα B: σκανδάλη C: πάνω δοχείο D: καπακίο  
**TR** A: girişi açılığına B: tetiğe C: kabin D: kapağı halkasını  
**NL** A: luchtinlaatopening B: trekker C: houder D: eindkapring  
**DK** A: luftindtaget B: udloseren C: beholderen D: endehætteringen  
**NO** A: luftinntakåpningen B: avtrekkeren C: beholderen D: låseringen  
**SE** A: luftintagsöppningen B: avtryckaren C: behållaren D: ändlocksringen  
**FI** A: ilmansyöttöaukkoon B: liipaisinta C: säiliöön D: päätykannen  
**CZ** A: vstupním otvoru B: spoušť C: nádobu D: koncový kroužek  
**PL** A: powietrza B: Naciśnąć C: pojemnika D: pokrywy zamykającej  
**SI** A: dovod zraka B: sprožilec C: vsebnik D: obroček pokrovčka  
**SK** A: vzduchu B: spúšť C: nádobu D: koncovom kryte  
**LT** A: įleidimo angą B: gaiduką C: rezervuaro D: galinį žiedą  
**BE** A: pavertraabornrika B: spuskavay krouch C: kantэйнер D: тарцовага вешка  
**RU** A: воздушное отверстие B: курок C: контейнер D: кольцо колпачка  
**HU** A: levegőbemenetébe B: működtetőkart C: tartályra D: zárósapka gyűrűjét  
**RO** A: aerului B: declansatorul C: recipientul D: capăt  
**HR** A: ulaza B: okidač C: adaptera D: pokrovni prsten  
**LV** A: atverē B: mēlīti C: tvertnei D: uzgāja gredzenu  
**EE** A: atverē B: mēlīti C: mahutile D: otsakorgi rõngas  
**BGR** A: входа за въздух B: активатора C: контейнера D: крайното капаче  
**SRB** A: ulaznom otvoru B: okidač C: kontejner D: prsten poklopa





FR	Lire attentivement la notice et les étiquettes de l'outil. Lire et suivre toutes les instructions.
EN	Read the manual and tool labels carefully. Read and follow all the instructions.
IT	Leggere attentamente il manuale e le etichette dell'utensile. Leggere e seguire tutte le istruzioni.
DE	Die Bedienungsanleitung und die Etiketten des Geräts aufmerksam durchlesen. Alle Anweisungen lesen und befolgen.
ES	Lea atentamente el manual y las etiquetas de la herramienta. Lea y siga todas las instrucciones.
PT	Ler atentamente o manual e as etiquetas da ferramenta. Ler e seguir todas as instruções.
GR	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις ετικέτες του εργαλείου. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
TR	Aletin kılavuzunu ve etiketlerini dikkatlice okuyun. Yönergelerin tümünü okuyun ve uygulayın. U
NL	Lees de handleiding en de etiketten van het gereedschap aandachtig door. Lees alle instructies en volg deze op.
DK	Læs vejledningen og mærkaterne på redskabet grundigt. Læs og følg alle instruktionerne.
NO	Les nøye verktøyet etiketter og håndbok Les og følg alle instruksjoner.
SE	Läs noggrant igenom verktygets handbok och etiketter. Läs igenom och följ alla instruktioner.
FI	Lue huolellisesti ohjekirja ja työkalun merkinnät. Lue ja noudata kaikkia ohjeita.
CZ	Pozorně si přečtěte návod a štítky na nástroji. Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny.
PL	Należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz etykiety umieszczonej na urządzeniu.
SI	Natančno preberite navodila in etikete orodja Vsa navodila preberite in upoštevajte.
SK	Pozorne si prečítajte návod a štítky na nástroji. Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny.
LT	Atidžiai perskaitykite įrankio vadovą ir etiketes. Perskaitykite ir laikykitės visų nurodymų.
BE	Уважлива прачытайце інструкцыю выкарыстання і этыкетку інструмента. Азнаёмцеся і выконвайце ўсе ўказанні.
RU	Внимательно прочитайте инструкцию и этикетки на инструменте. Прочитайте и выполняйте все инструкции.
HU	Figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és a szerszámon lévő címkét! Olvassa el és kövesse az utasításokat!
RO	Citiți cu atenție manualul și etichetele instrumentului. Citiți și respectați toate instrucțiunile.
HR	Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i naljepnice na alatu. Pročitajte i pridržavajte se svih uputa.
LV	Uzmanīgi izlasīt ierīces rokasgrāmatu un etiķetes. Izlasīt visas instrukcijas un sekot tām.
EE	Kasutusjuhend ja etiketid hoolikalt läbi lugeda. Lugeda läbi ja järgida kõiki instruksioone.
BGR	Прочетете внимателно ръководството и етикетите на инструмента. Прочетете и следвайте инструкциите.
SRB	Pažljivo pročitajte priručnik i nalepnice na alatu. Pročitajte i sledite sva uputstva.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

<p>Air pressure max, Pressione pneumatica max., Maximaler Luftdruck, Pression d'air max, Presión de aire máx., Pressão de ar máx., Max. luchtdruk, Maks. lufttryk, Lufttryck max, Ilman enimmäispaine, Max. ciśnienie, Мѣх. пісян аѣра, Maks. tlak zraka, Zračni tlak maks., Max. súřitett levegő nyomás, Max. tlak vzduchu, Max. tlak vzduchu, Макс. давление воздуха, Maks. lufttrykk, Hava basıncı maks., Presiune de aer max., Максимально налягане на въздуха, Maks. radni pritisak, Oro slégis maks., Maksimaalne õhusurve, Maks. gaisa spiediensi.</p>	bar	<b>3</b>
<p>Tube internal diameter, Diametro interno tubo, Rohr-Innendurchmesser, Diamètre interne tube, Diámetro interior del tubo, Diámetro interno do tubo, Εσωτερική διάμετρος σωλήνα, Boru iç çapı, Interne diameter buis, Intern rørdiameter, Rør indre diameter, Rørets indre diameter, Putken sisähalkaisija, Vnitřní průměr trubky, Średnica wewnętrzna tuby, Notranji premer cevi, Vnúťorný priemer hadice, Vidinís vamzdžio skersmuo, Унутраны дыяметр трубки, Внутренний диаметр трубки, A cső belső átmérője, Diametru intern tub, Unutarnji promjer cijevi, Saurules iekšējais diametrs, Toru siseläbimõõt, Втрешен диаметр на тръбата, Unutrašnji prečnik cevi.</p>	[mm]	<b>50</b>
<p>Standard silicon diameter, Diametro silicone standard, Standard-Silikondurchmesser, Diamètre standard silicone, Diámetro de silicona estándar, Diámetro padrão do silicone, Τυπική διάμετρος σιλικόνης, Standard silikon çapı, Standaard siliciumdiameter, Standard silikonediameter, Standard silikon diameter, Standard silikonediameter, Vakiosilikonin halkaisija, Průměr standardní patrony silikonu, Standardowa średnica silikonu, Standardni premer silikonu, Standardný priemer silikonu, Standartinis silikonu skersmuo, Стандартны аб'ём герметыка, Стандартный диаметр силикона, Szabványos szilikonátméřő, Diametru cartuş de silicon standard, Standardni promjer silikonu, Standarta silikonu diametrs, Standardse silikooni läbimõõt, Стандартен силиконов диаметр, Standardni prečnik silikonu</p>	[ml]	<b>310</b>
<p>Air consumption, Consumo d'aria, Luftverbrauch, Consommation d'air, Consumo de aire, Consumo de ar, Luchtverbruik, Luftforbrug, Luftförbrukning, Ilman kulutus, Zużycie powietrza, Κατανάλωση αέρα, Potrošnja zraka, Poraba zraka, Súřitettvegeő-igény, Spotřeba vzduchu, Spotřeba vzduchu, Потребление воздуха, Luftforbruk, Hava tüketimi, Consum de aer, Разход на въздух, Potrošnja vazduha, Oras sąnaudos, Ūhutarve, Gaisa patēriņš.</p>	[l/min]	<b>60</b>
<p>size length x wide x height, lunghezza x ampiezza x altezza, Größe Länge x Breite x Höhe, dimensions longueur x largeur x hauteur, Tamaño (largo x ancho x alto), tamanho comprimento x largura x altura, Afmetingen: lengte x breedte x hoogte, størrelse længde x bredde x højde, längd x bredd x höjd, koko pituus x leveys x korkeus, rozmiar: długość x szerokość x wysokość, μέγεθος μήκος x πλάτος x ύψος, dimenzije duljina x širina x visina, dimenzije dolžina x širina x višina, méret hosszúság x szélesség x magasság, velikost délka x šířka x výška, Rozmery (D x Š x V), Размери, длина x ширина x высота, størrelse lengde x bredde x høyde, boyutlar (uzunluk x genişlik x yükseklik), mēārieme lungime x lāřime x ināřtime, Размери: дължина x широчина x височина, veličina dužina x širina x visina, matmenys ilgis x plotis x aukštis, suurus pikkus x laius x kõrgus, garums x platums x augstums.</p>	[mm]	<b>302 x 163 x 60</b>
<p>weight, peso, Gewicht, poids, Peso, peso, Gewicht, vægt, vikt, paino, waga, βάρος, težina, teža, tömeg, hmotnost, Hmotnosť, Массa, vekt, аğırlık, greutate, Maca, težina, svoris, kaal, svars.</p>	[kg]	<b>0.8</b>
<p>Air inlet (BSP), Ingresso aria (BSP), Lufteinlass (BSP), Entrée d'air (BSP), Entrada de aire (BSP), Entrada de ar (BSP), Luchtinlaat (BSP), Luftindtag (BSP), Luftintag (BSP), Ilmantulo (BSP), Wlot powietrza (BSP), Είσοδος αέρα (BSP), Ulaz zraka (BSP), Vhod za zrak (BSP), Levegőbemenet (BSP), Přívod vzduchu (BSP), Prívod vzduchu (BSP), Воздухозаборник (BSP), Luftinntak (BSP), Hava girişi (BSP), Admisie a aerului (BSP), Размер на отвора за въздух (BSP), Ulaz vazduha (BSP), Oras įleidimo anga (BSP), Ūhu sisselase (BSP), Gaisa ievade (BSP).</p>	[inch]	<b>1/4" i</b>

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - Konformitätserklärung EWG - Declaración de conformidad CE  
Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring - Försäkran om CE-överensstämmelse  
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti EZ - Izjava o skladnosti ES  
ЕК-меѓеѓелеѓосѓеѓи nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Vyhlášení o zhode EHS - Декларация о соответствии нормам ЕС - EF-overensstemmelseserklæring  
AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - ЕО Декларация за съответствие - EZ deklaracija o usaglašenosti  
Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

SI DICHIARA CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD PROIZVEDEN - IZJAVLJAMO, DA JE PROIZVODNJA NASLEDNJEGA PROIZVODA  
KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK - PROHLÁŠUJEME, ŽE NIŽE UVEDENÝ VÝROBEK - VYHLASUJEME, ŽE TENTO VÝROBOK  
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSIONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN  
SE DECLARĂ CĂ, DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV, PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ  
POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

**ITEM NUMBER** :

**ITEM DESCRIPTION** :

**YEAR OF PRODUCTION** :

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES  
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER  
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKLADU SA SLJEDĚCIMI ODREDBAMA - V SKLADU Z NASLEDNJIMI ODREDBAMI  
MEGFELLE A KÖVETKEZŐ RENDELETKEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - BOL VYROBENÝ V SÚLADE S NASLEDUJÍCIMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
AŞAĞIDAKI KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEĆIMI PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIVIDEGA - TIKI IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

**2006/42/EC**  
**Standard: EN 1953:2009**



Maarten Van Acker  
Product Engineering



UWE SCHRADER  
General Manager  
for Purchasing

Robassomero, 29/07/2019

**AARIAC s.r.l.**

via C. Colombo, 3 - 10070 Robassomero (To) Italy